

Ta cần biết rằng, bệnh đau mắt là một bệnh rất nguy hiểm cho ta, và ta
cần chú ý nuôi con mắt của ta là họ trong, để ta thấy mặt đất cũng có như
ta thấy gió, cây cỏ, và trời, thì đáng quý thủa đau mắt ở 9 gia đình 10, mà đến
đây ở 10 gia đình 10, rồi đến mắt bị (Trachoma) thì đáng thủa đau
mắt ở 9 gia đình 10; đó là do bệnh đau mắt này đã nặng thế nào ở ta đang
trao cho HOANG-VĂN-ÁP 47 NINH-LA ĐOÀ-NH (Tonkin) thế nào cũng mau
chối, khi mau phải nhận kỹ học không có từ HOANG-VĂN-ÁP là thông
triệu hiệu. THƯỜNG CAI HUA PHUÂN. Máu của người mắc bệnh phải mau
quyển mau chóng, người lại không mất ngủ, khi bị được rồi lại không sinh
vết, thì chỉ đáng quý thủa cho bản hiệu là bị nguy được. Thưa nay khi
đã bị được rồi, hệ trông hay-hỏi mà dấu vào là hơi thở nên mau, già 1906
1 năm chỉ 10, mà ông thì 10 là ở đây, xin các người đọc bài này làm ơn
lời thiện đáp hộ vì các tài thuốc có ích cho dân-bào, các thuốc này có ở
từng xưa nay, tuy thế đó, khi mua giữ làm hóa giá ngàn, có bán ở Lê-Nam
Phước-Thất, Quảng-tô, phố Gồm Phố-mộ, Hải-phong 80 Avenue Paul-
Dumour Haiphong, Cầu đất-tỷ Huế Saigon vàn vãn.

N° 82 84-86-88 90 et 92, rue Paul Blanchy prolongé Pao-chaun- SAIGON
Tél : 20.773

Chuyên môn bảo chế đủ thứ thuốc trị đủ bệnh, dưới quyền chứng nhận chánh phủ Pháp và được Đại-Nam Hoàng Đế Ân tứ cấp bằng tài năng và Ngạn-Tiền nhất hạng
Cứ kỹ đến vào trong Nam ngoài Bắc được thưởng 3 cái bội tinh vàng, 1 cái bội bạc, 2 cái đồng, 8 bằng ban khen hàng nhất và 7 bằng ban khen độ nhất hạng

THANH-LAO DIỄN-THO HOÀN

Thuốc trị ngủ lao, thất thương và giúp thêm sức mạnh
cho những người khi bầm hư nhượ

Đang lúc phải huy động và đánh ra :

đạo sư kinh nghiệm của chúng tôi dùng toàn những sự thuộc thượng
đàng, tinh chế ra hoàn hảo để chúng ta được trợ lực của binh trời, ngũ
số thất thương, và bởi đó thần khí, chúng ta làm được nhiều phước kim,
điền li vi, thêm tinh chế, mạnh gần cõi, sự công hiệu là làm thấy trước
đời, ai được rồi cũng đáng ki quí quý mớ.

1. TỖ. — TỖ là hoa đỏ, là chủ văn hóa vật thực, người tồn ti, là biểu tượng nhiều tính huyết khí kém, sự vận động tiến hóa vật thực là nhờ vào huyết, hệ thống huyết khí kém thì U vật hư nhược, vật thực chậm tiến hóa bốn bước, sơ hơi, sinh ruột, ảm đạm rồi rơi rụng, ăn ngũ không biết ngon, thức mới có cái lẽ, nặng nề khắp cả châu thân, dùng đến thuốc HẠNH LẠO ĐIỂN THOẠI THOÀN BẤT SỨC CỨNG HIỆN.

2. PHẪU. — Phổi là phổi, là chỗ khí, tức phổi là khí bị hao mòn, bởi vì tăng quá sức, tức là: quá độ, mà sanh ra lao phổi, bất ho, nếu không đem trị sẽ thành ho lao hết sức nguy hiểm cho tánh mạng, mau dùng thuốc THANH LAO DIỄN THỌ HOÀN này rất phù hợp.

8. CAN — Can là lá gan, là chủ huyết; người lữ can thì huyết hư anh ra ở ngực tay chân mình mẩy như mối, mỗi buổi chiều thường hay ngủ lạnh, ran tóc bạc đen bóng, nước tiểu vàng, đờm thuốc **THẠNH LAO** MIỄN THO HOÀN này, sự công hiệu thấy liền trước mắt.

4. **THẬN.** — Thận là cái, là chỗ tinh, thận thận là tinh suy kém cũng
đi lao tâm (lo rầu quá lễ) lao lực (làm việc nhiều quá sức) hay là tiền
niên chi khổ đủ (thọ hưởng khi huyết yếu của cha mẹ) cũng đều biến thiếu
tâm ởng bất thường cũng chỉ cách vẽ tranh) hay là tổn sắc quá độ,
hoặc phá lòng trinh rất sớm, hay là chơi cách thủ dâm làm cho ngọc
sang lờn cũng mất biệt phong thanh đủ (thước cung phạt thái quá tình
hỉ bao gồm mất sanh ra Di-tình. Mộng-tình, Huyết-tình làm đau thất
gang lương, tay chân như mỏi, tâm thần bất giác, thủy hỏa bất tề, ban
ngày ít ngủ, hay rợn mắt hơi đau, và thường hay đi tiểu, da mặt vàng méo lờ
lờ lung lừng, mắt đỏ hào quang, xảy xầm mây mờ, hay lỏng rớt cũng
là tim nhầy không đều thường hay hồi hộp, lần ngày thần thể yếu ớt,
có người coi yếu đuối mọi mối, mau chóng thuộc **THẬN LAO DIỄN**
HO HOÀN xảy sẽ thấy trạng kiện tinh khí đầy đủ và bổ khỏe vô cùng.

một việc rất quan trọng, tạo thành nhân quả báo thù, là tại lo lắng, suy nghĩ một cách quá mức, tăng trí não nhiều thành yếu, hay dễ mất mạch không còn lưu diễn biến trong ngũ tạng lục phủ, làm xảy ra cơn mây mù, hồi hộp trống ngực, và sinh ra nhiều chứng bệnh rất quái dị, lúc kỳ dùng thuốc THANH LAO DIỄN THỌ HOÀN này rất công hiệu. Đó là lý do.

③. — Các người già yếu khi huyết suy kém, tỉ lệ hư nhược, lưu ngũ không an, đi đứng yếu chầm chầm mỏi, hay bị lở loét xuất ra lẫn nhũn, khi già khi huyết yếu, trái tim suy, tỉ yếu, thong thả suy các hình dấu vết, giúp thêm sức khỏe, tỏ tại sự mất và động sống lẫn thêm tuổi.

7. - Họ người dân đầy đủ cả ngày tháng năm, người thì bư nhược thì ư a, ăn uống không tiêu, trong mình bổ thêm một người rất khó chịu, bình học cũng vậy chạp ư a, đúng theo **THẦN-LAO DIỄN THOẠI** này các bệnh đều hết và rất an toàn, hoặc người ăn quá nhiều, trái tim huyết yếu, trái tim yếu là không thể sinh mới, nên không ăn uống, trường hợp theo **THẦN-LAO DIỄN THOẠI** này, họ ư a, tinh thần trở về như trạng bình, họ lại người không bệnh mà đúng theo này họ thường thì bổ thêm vào các, chủ tâm việc các đêm thì ngày cũng không biết mất.

Tóm tắt là viên thuốc THANH LAO DIỄN THỌ HOÀN này rất
hoàn toàn và hết sức công hiệu, chẳng luận trai tráng, già cả,
hàn hán, con gái, hay là người có thai dùng đều đều công hiệu cả.
Hộp lớn (số 37) uống 8 lần giá: 3.00
Hộp nhỏ (số 38) uống 4 lần giá: 1.50
Có bán ở các nhà đại - lý ÔNG - TIẾN ở các nơi

Rượu - Chối Hoa - Kỳ
 Sinh-dã, Tơ-thếp, Tép-vỏ, Sỏi-gân
 ưm-thịt, Chấy-máu đốt-tay, Cầm-
 hàn cầm-thở, Sủ-mủi bắt-bơi, Đau-
 xương đau mắt, sáng dậy đau lưng
 theo điều kiện bệnh.
 Muốn mua hỏi ở các nhà Đại-lý
 bán thuốc PHÒNG-TỊCH «CON-CHÍNH».

Kinh-cáo
Đông - bào
Trung - kỳ và Ai - lao

Chúng tôi xin trân trọng
kính cáo cùng đồng bào Trung
kỳ và Ai lao, đoàn quảng cáo
chúng tôi có máy tuyến
thính, sẽ đi cổ động cùng các
tỉnh Trung kỳ và Ai lao.

Vậy quý Ngài có hỏi thăm
về bệnh chỉ hoặc lãnh làm đại
lý các thứ thuốc chúng tôi, xin
do ngay M. M. Võ-thượng-
Bích và Nguyễn - tấn - Biện,
thay mặt cho chúng tôi mà
làm vui lòng quý Ngài.

chúng tôi lấy làm băn khoăn.

NHÀ THUỐC ONG-TIEN
SAIGON

Cáo bạch

Các nhà buôn nên biết...
Mỗi nhà chỉ mất có năm (5) xu
tem gửi thơ và lấy mẫu và giá hàng
ngay thời sẽ được giá hạ, kéo ít
nhỏ nữa thời giá lại cao hơn

Nhân tiện xin giới thiệu với các anh nhà AN-THÀNH mới nhận thêm được mấy làm áo chemisette Tây gửi về, nên lại mới chế ra các kiểu áo chemisette Croisac lối thời thượng, phần nhiều các bạn trẻ về phải mua mới rất ưa kiểu Croisac AN-THÀNH.

AN-THANH có bán các thứ lỉnh
cà Nội-hóa, các thứ áo chemisette,
cravates, Paillovers, Chandalla,
ruăn tằm bỏ bằng cotton và laine,
áo thứ tời Sport và tời kaki nhà
lỉnh hiện nay đang đang nhiều,
rất nhiều thứ hàng khác.
Sân huyên giá rất rẻ.

AN - THANH
N° 41, Rue de la Soie, 01 - HANOI

**CÁCH ĐIỀU-TRỊ
THEO PHƯƠNG NỘI-ÂM**
đó chữa

BỆNH GIANG-MAI
bằng thuốc bánh

SIGMARGYL

Thuốc SIGMARGYL trực có
hà thảo hiệu đã thí nghiệm
về Bệnh Giang-Mai, thuốc
SIGMARGYL này chữa nguy
cố mãn và ở các nốt bệnh
chứng tỏ-thương, các tác thời-
kỳ của bệnh Giang-Mai. Không
quan-ngại gì, không tổn-hại
gì đến tí vi, thuốc này là một
thứ thuốc trực hay, có các tay
lấy thuốc chuyên-môn chứng-
thực và lại có công-hiệu :

THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM
Chỉ ra tại)
LABORATOIRES CHIMOTHERAPIQUE
22, Rue de Valenciennes, PARIS
Thuốc SIGMARGYL bán tại các
hàng bán-chế tây ở thuốc-địa.

ở Huế : Pharmacie LIMBERT

RCA

Máy hát VICTROLA
Máy hát COLUMBIA
Máy hát DOUGLUS

8 hiệu máy tốt nhà
hồi Catalogue nơi bán hiệu



ĐẠI - LÝ :
LÊ-VĂN-TÀI
- rue Georges Gagneur - 82
SAIGON

Nhân dân nôn nao về bệnh

DỊCH - TÃ

dương hoành hành khắp nơi !...

Và sau khi bị lụt lội, các
ngài nên dùng nước :

TÂY UẾ

mà tẩy trong nhà, ngoài sân, khắp các nơi...

Các ngài không nên do dự gì, hãy viết
thơ hỏi thử nước tây uế bán tại hiệu :

Poinsard & Veyret

HANOI hay HAIPHONG

CHẮC CÁC NGÀI SẼ ĐƯỢC VỪA LÒNG

NƯỚC TÂY UẾ :

‘CRÉSYL HYGIENIC’

Giá bán 0\$88 một lít

‘CRÉSYL JEYES’

Giá bán : 0\$90 một lít

NHÂN-TẠO-HUYẾT

BỒ-HUYẾT-SẮT-TRÙNG

BỒ-trùng *thân-tử* — *Lọc sạch máu*
hồn — *Làm cho khí-huyết sung-túc* —
Củng-cương đặc-biệt là sức được vi-
trùng LẬU và GIANG-MAI, và các
chứng cũ, mới, già — *Già suy yếu, trở*
lại trẻ, mạnh mẽ — *Đàn bà có mang*
đáng an-thoai — *Ở cả tháng không để*
đau, mau trở lại tươi đẹp.

Mỗi chai 1\$30 — Nửa tá 7\$50

Hai thứ thuốc này nổi tiếng khắp Đông-Pháp, ngoài những bậc thầy
 minh-tử đi đứng trước, nay xin dịch bản phân chất, đoạn qua năm
 ANTONINI ban khen thuốc NHÂN-TẠO-HUYẾT sau khi nghĩ đến
 thí-nghiệm và phân chất tại phòng LABORATOIRE de CHIMIE de
 LINDOCHINE — HANOI như sau :

..... Thuốc này lấy toàn tinh chất của mười một thứ cây quý
 trong đó có vi NHÂN-SÂM, chế theo phương-pháp bác-chế Thái-
 Tây, hợp dụng cho người An-nam có thể bồi khí huyết, tăng sức
 khỏe, làm cho hồng huyết cầu (globules rouges du sang) tươi tốt
 trong sạch và rất trị được vi-trùng lậu, giang-mai v.

Trích dịch đoạn ghi chứng chữa thuốc CỐ-TINH BỒ-THẬN :

..... Thuốc này không có chất độc, tinh chế toàn nguyên
 rất quý như SÂM một sang v. v... trị chứng đau thận ở-tinh a.

CỐ-TINH BỒ-THẬN

THẬN-HƯ — DI-TÍNH

CHUYÊN-TRỊ : *Di-tính, mộng-linh,*
hoạt-tinh — *Khí suy phất* : *đau lưng,*
mất ngủ, mất hòa, tai đi, đầu nặng, cơ
họng ráo, mất hòa — *Sấm năm ít ngủ,*
hay thao thức nghĩ ngợi liên miên,
chấm bao mộng-mục v.v... v.v... *Đi*
mộng nhẹ, đi đứng dần thoải này là
được khỏi hẳn.

Mỗi v. 1\$00 — Nửa tá 5\$00

NGŨ-TÍNH ĐƯỢC-PHÒNG

N° 114 — Hàng-Bông — HANOI

BỘ BA !...

MUỐN : T

XIN BẰ Y MÀ DỪNG :

- 1) DẦU XĂNG (ESSENCE)**
- 2) DẦU NHỚT (HUILE)**
- 3) MỜ (GRAISSE)**

Có dùng mới biết ;

S SHELLCOOL
H SHELL A CYL
E HUILE SHELL
L GRAISSE SHELL
L *Biết chắc dùng mãi.*
Đâu đâu cũng sẵn có
SHELL



Hỏi các bà biết nuôi con trẻ!
Muốn cho con trẻ được quanh năm mạnh khỏe ăn chơi,
Nên cho nó uống: **CAM - TÍCH - TÁN ĐẠI - QUANG**
 Phàm những con trẻ gầy còm eo nọt, nước da xanh vàng, hay khóc, rụng lờn, nổi gân xanh, có đẹn có sán, tiêu ra bọt, ăn nhiều mà không biết no, hoặc biếng ăn, tiếng chơi, kỳ đến là chứng bệnh cam-tích, uống đến thuốc này sẽ trừ triệt hết các chứng bệnh cam mà đưa trẻ lại còn trở nên vui chơi mạnh khỏe, hay ăn chóng lớn nữa. **Mỗi gói giá là 0310 - 12 gói giá 1\$00.**

Tổng cuộc CHOLON, 27 Bd. Tổng đốc-Phường
Phân cuộc HANOI, 29, Phố Páng-Ngang

ĐẠI QUANG ĐU'OC PHONG

Khắp các nơi trong xứ Đông-
Pháp đều có đại-lý.

ĐẠI QUANG ĐƯỢC PHÒNG

Khắp các nơi trong xã Đông-
Pháp đều có đại - lý.

Tiểu-thuyết Sư Đầu Quả Hợp đã ra số 8, xin đón coi.


 LÊ CÔNG HUYỀN - THẠC SĨ
 Hồ Chí Minh